

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles
Chapter: 16



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ
ܘܘܨܬܘܢܐ

there now was there and at Lostra the city at Derbe and he arrived

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ .1

a believer certain of a Jewish woman the son whose name [was] certain a disciple
ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

the disciples and all was an Aramean and his father Timotheos

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ .2 ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

concerning him witnessed Ayqanon and from Lostra those from

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

with him to take him Polous desired for this reason

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ .3

in that land who were the Jews because of his circumcision and he received

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

was that an Aramean his father all of them for knew

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

and teaching were they preaching in the cities they travelled and while

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ .4

the Apostles that wrote down those commandments to keep them

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

were established churches in fact who were in Urishlim and elders

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ .5

they walked every day in number were and increasing in faith

ܐܘܨܬܘܢܐ .6 ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

the Spirit them and impeded the lands of and in Galatia in Phrygia and

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

and as in Asia of God the Word they should speak that not of Holiness

ܐܘܨܬܘܢܐ .7 ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

there from to go out they desired the country of to Mysia they came

ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

and when of Yeshua the Spirit them did allow yet not to Bithynia

ܐܘܨܬܘܢܐ .8 ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ ܕܘܘܨܬܘܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 16



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ
ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

the country of to Troas they went down Mysia from they went out
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

a man something like to Polous appeared of the night and by a vision
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .9

come saying while from him and beseeched who arose Macedonian certain
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

vision this Polous saw and after and help me to Macedonia
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .10 ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

that our Lord we understood because to Macedonia to depart we desired immediately
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

and rushed Troas from and we journeyed to give them hope called us
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .11 ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

the city to Neapolis we came another on day there and from to Samothrace
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

of Macedonia the chief [city] is that which to Philippi there and from
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .12 ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

certain days city in that <in her> now we were a colony and is
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

of the city the gate of outside of the Sabbath during the day and we went out
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

prayer a house of was seen there because a river the shore of on
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .13 ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

there were who gathered women with were we speaking we sat down and when
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

of was who fearing purple [fabrics] a seller of certain and a woman
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ .14 ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

this [one] the city Thyatira from Ludia was her name God
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

Polous was saying what was and she listening to our Lord her heart opened
 ܐܘܣܬܘܢܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ ܘܥܘܣܬܐ ܕܥܘܣܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 16



ܐܘܨܬܘܢ ܐܘܨܬܘܢ
ܕܢܘܨܬܘܢ

and she beseeching her household and the sons of she was and baptized

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ .15

you trust that truly it [is] that if and saying us was

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

and greatly in my home <yourselves> lodge come in our Lord that I believe

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

to the house of we were going that while and it happened she compelled us

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ .16 ܘܘܨܬܘܢ

a spirit who had certain a maiden with us met up prayer

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

by the divination much commerce her masters and she made of divination

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

and after us Polous after was and she following was that she divining

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ .17 ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

are the servants of Him men these and said was and she crying out

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

and thus of life the path to you and they preach the exalted of God

ܘܘܨܬܘܢ .18 ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

<to her> and said Polous and was angered many days was she doing

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

you from her to depart Meshikha of Yeshua I command that to spirit

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

her lords saw and when it departed moment and at that in the name

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ .19 ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

they seized of their trade the expectation from her <her> that had departed

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

to the public square them [and] brought and led them and Shila Polous

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ

of the city and the heads to the magistrates them and they brought

ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ ܘܘܨܬܘܢ .20

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles
Chapter: 16



ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
ܘܥܘܠܡܝܢ

because our city <it> are confusing men that these were and they saying
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 are legal not which manners to us and preaching [they] are Jews
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ .21
 large and a crowd we are Romans because and to do to receive for us
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ .22
 their garments rent magistrates those against them gathered
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 them they flogged and after them that they scourge and they commanded
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ .23 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 the guard and they commanded into prison them they threw severely
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 when now he cautiously them that he guard of the prison
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ .24 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 inner into a room them [and] forced he entered command this he received
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 and in the middle with shackles their feet and he bound of the prison
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ .25 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 were and offering up glory were praying and Shila Polous of the night
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 and suddenly the prisoners them were and hearing to God
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ .26 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 of the prison the foundation and was shaken occurred great an earthquake
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 of all of them and the chains all the gates at once and were opened
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
 and saw [of] the prison the guard had awoken and when were loosened
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ .27
 and he sought a sword he picked up of the prison the gates that were opened
 ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܐܘܨܬܐ ܕܥܘܠܡܝܢ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 16



ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ
ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

the prisoners that fled was he thinking because himself to kill

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

not to him and said high with a voice Polous and called out to him

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ .28

<we> are here all of us for which [is] evil that to your soul do cause

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

trembling though and entered and he came forward a lamp himself and he lit

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ .29

them and he led and of Shila of Polous their feet at and he fell

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ .30 ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

for me is necessary what my lords to them was and he saying outside

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

believe to him were saying and they to have life [so] as to do

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ .31 ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

and your household you and shall have life the Messiah Yeshua in our Lord

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

the sons all and with of the LORD the Word with him and they spoke

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ .32

[and] washed he took night in that that moment and at [of] his household

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ .33 ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

and the sons he was baptized and at once their lashing of them

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

into his home them [and] led up and he took all of them [of] his household

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ .34 ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

and the sons he was and rejoicing a banquet for them and prepared

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

morning it was and when of God in the faith [of] his household

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ .35 ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

free the warden to tell spearmen the officers sent

ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ ܐܘܨܬܘܨܬܘܢܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 16



ܐܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ
ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ

[and] said he entered the warden heard and when men these

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ .36 ܕܥܘܠܡܝܢ ܕܥܘܠܡܝܢ

so the officers that sent to Polous report very same that to him

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܕܥܘܠܡܝܢ

said in peace [and] go be released and now that [all of] you be freed

ܘܢܘܨܬܘܢܐ .37 ܕܥܘܠܡܝܢ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

[of] the world before the eyes they have flogged offense that with no Polous to him

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

and now [in] prison and have placed them Roman men all

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

let them come <they> rather indeed no us? they release secretly

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

words the officers and told the spearmen and departed [and] release us

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ .38 ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

were that they Romans they heard and when to them that were said these

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

them and beseeching were to them and they came they were fearful

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ .39 ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

they departed and after the city from and to depart to come out

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ .40 ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

there and they saw Lydia towards they proceeded the prison from

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ

and they departed them and they comforted the brethren

ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ ܘܢܘܨܬܘܢܐ